

PHILIPS

HearLink

Aparato Auditivo
Retroauricular

BTE PP



Made for

 iPhone | iPad | iPod

Guía para el usuario

Resumen de los modelos

Este manual es válido para las siguientes familias y modelos de aparatos auditivos:

Completado por tu audioprotesista.

FW 1.x:

- HearLink 9010 BTE PP – HL 9010 BTE PP
(HEB9010)
GTIN: 05714464002818
- HearLink 7010 BTE PP – HL 7010 BTE PP
(HEB7010)
GTIN: 05714464002801
- HearLink 5010 BTE PP – HL 5010 BTE PP
(HEB5010)
GTIN: 05714464002795
- HearLink 3010 BTE PP – HL 3010 BTE PP
(HEB3010)
GTIN: 05714464003631
- HearLink 2010 BTE PP – HL 2010 BTE PP
(HEB2010)
GTIN: 05714464003648
- HearLink 3000 BTE PP – HL 3000 BTE PP
(HEB3000)
GTIN: 05714464002757
- HearLink 2000 BTE PP – HL 2000 BTE PP
(HEB2000)
GTIN: 05714464002740

con las funcionalidades de Inducción magnética de campo cercano (NFMI) y radio a 2.4 GHz.

Las configuraciones de tu aparato auditivo

Resumen de la configuración de tu aparato auditivo

IZQUIERDO	DERECHO
-----------	---------

Control de volumen

Sí No Sí No

Pulsador

Sí No Sí No

Silencios

Sí No Sí No

Indicadores del Control de volumen

Pitidos al volumen mínimo/máximo

Encendido Apagado Encendido Apagado

Clics al cambiar el volumen

Encendido Apagado Encendido Apagado

Pitidos al llegar al volumen preferido

Encendido Apagado Encendido Apagado

Indicadores de la pila

Advertencia de pila baja

Encendido Apagado Encendido Apagado

Certificado de garantía

Nombre del propietario:

Profesional de la audición:

Dirección del profesional de la audición:

Teléfono del profesional de la audición:

Fecha de compra:

Período de garantía:

Mes:

Modelo derecho:

Número de serie:

Modelo izquierdo:

Número de serie:

Garantía internacional

Tu aparato auditivo está cubierto por una garantía internacional limitada emitida por el fabricante por un período de 24 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía limitada cubre defectos materiales y de fabricación en el aparato auditivo, pero no cubre los accesorios como las pilas, los tubos, los auriculares, las piezas auriculares, los filtros, etc. Los problemas que puedan surgir a partir de una manipulación o un cuidado inadecuado o incorrecto, uso excesivo, accidentes, reparaciones realizadas por partes sin autorización, exposición a condiciones corrosivas, cambios físicos de tu oído, daños debido a objetos extraños que hayan ingresado al aparato auditivo o ajustes incorrectos NO están cubiertos por esta garantía limitada y la pueden anular. La garantía anterior no afecta los derechos legales que puedas tener bajo la legislación nacional aplicable que regula la venta de productos de consumo. Tu audioprotesista puede haber emitido una garantía que supera las cláusulas de esta garantía limitada. Consulta con tu audioprotesista para obtener mayor información.

Si necesitas asistencia técnica

Llévale tu aparato auditivo a tu audioprotesista ya que tal vez pueda solucionar algún problema menor o algún ajuste de inmediato.

Presentación de este manual

Este manual demuestra cómo usar y mantener tu nuevo aparato auditivo. Por favor, lee todo este manual con mucho cuidado, incluyendo las sección de advertencias. Así, obtendrás el mayor beneficio de tu aparato auditivo.

Tu audioprotesista ha ajustado este aparato auditivo para cumplir con tus propias necesidades. Si tienes dudas adicionales, por favor consulta con tu audioprotesista.

Para obtener más información, dirígete al sitio www.hearingsolutions.philips.com/es-mx.

Propósito de uso

Propósito de uso

El propósito del aparato auditivo es captar, procesar, amplificar y transmitir el sonido al oído.

Indicaciones de uso

Dificultades de audición dentro de una pérdida auditiva desde leve a severa a profunda.

Usuario previsto

Adultos y los niños mayores de 36 meses.

Ambiente de uso

En interior y en exterior.

Contraindicaciones

Los usuarios de implantes activos deben prestar una atención especial al usar el aparato auditivo. Para obtener más información, consulte la sección de Advertencias.

Beneficios clínicos

El aparato auditivo se ha diseñado para brindar una mejor comprensión del habla con el fin de facilitar la comunicación y mejorar la calidad de vida.

Aviso importante

La amplificación del aparato auditivo se ajusta y optimiza específicamente para tus necesidades auditivas durante la adaptación del aparato auditivo realizada por tu profesional de la audición.

Índice

Identifica tu aparato auditivo y tu adaptador de auricular	12
Tu aparato auditivo con codo y molde – Qué es	14
Qué hace	15
Tu aparato auditivo con un tubo fino miniFit – Qué es	16
Qué hace	17
Identifica el aparato auditivo izquierdo y el derecho	18
Pila (tamaño 13)	19
La Multiherramienta para manipular las pilas y realizar la limpieza	20
Cómo encender y apagar el aparato auditivo	21
Cuándo se debe cambiar la pila	22
Cómo cambiar la pila	23
Cómo colocarse el aparato auditivo con un codo	25
Cómo cuidar de tu aparato auditivo	26

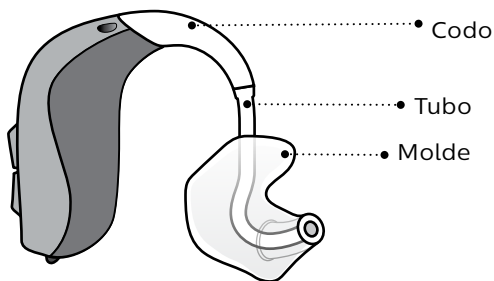
Tubo fino miniFit	30
Piezas auriculares estándar para el tubo delgado	33
Cómo cambiar el cono o el Grip Tip	34
Piezas auriculares a medida para el tubo delgado	35
Cómo limpiar el Micro molde	36
Cómo cambiar el filtro ProWax	37
Modo vuelo	38
Prestaciones y accesorios opcionales	39
Cómo cambiar el volumen (opcional)	40
Cómo cambiar el programa (opcional)	41
Cómo silenciar el aparato auditivo (opcional)	43
Reseteo rápido	44
Cómo usar el aparato auditivo con un iPhone, iPad y un iPod touch	45
Cómo emparejar/enlazar el aparato auditivo con un iPhone	46
Cómo conectar nuevamente tus aparatos auditivos con tu iPhone, iPad o tu iPod touch	49

Aplicación HearLink de Philips	50
Accesorios inalámbricos (opcionales)	52
Otras opciones (opcionales)	53
Porta pila con seguridad (opcional)	54
Advertencias generales	56
Guía para la resolución de problemas	64
Resistencia al agua y al polvo	66
Condiciones de uso	67
Información técnica	68

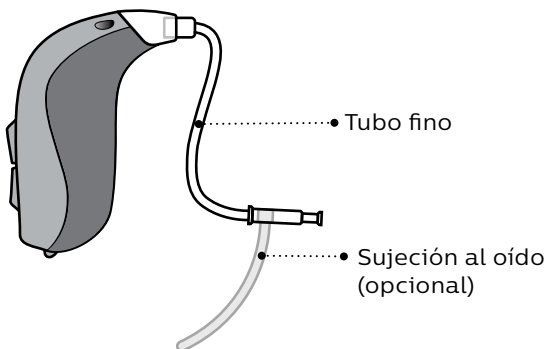
Identifica tu aparato auditivo y tu adaptador de auricular

Philips cuenta con dos uniones diferentes y diversos adaptadores para clasificar tu aparato auditivo. Por favor, identifica tu unión y tu adaptador de auricular. Así, te será más fácil aprovechar este manual.

Codo con molde



Tubo fino miniFit



Adaptadores

El tubo fino se puede usar con los siguientes adaptadores:



Cono (imagen del Cono Bass)*



Grip Tip*



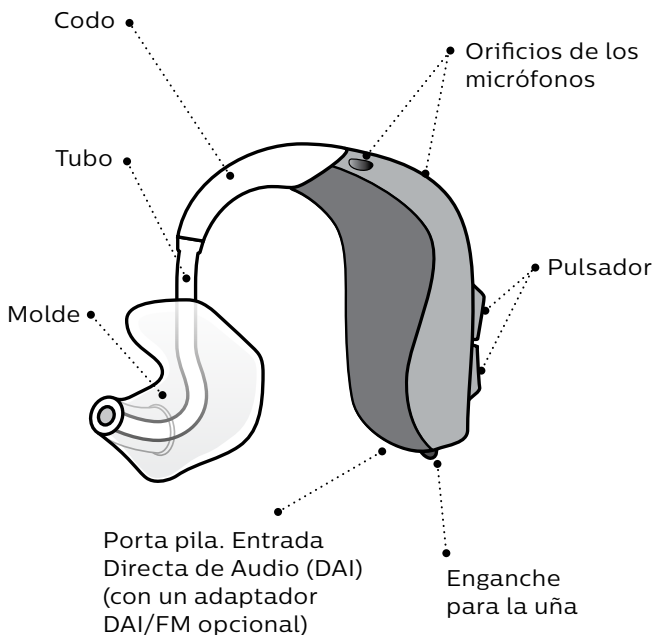
Micro molde con VarioTherm®



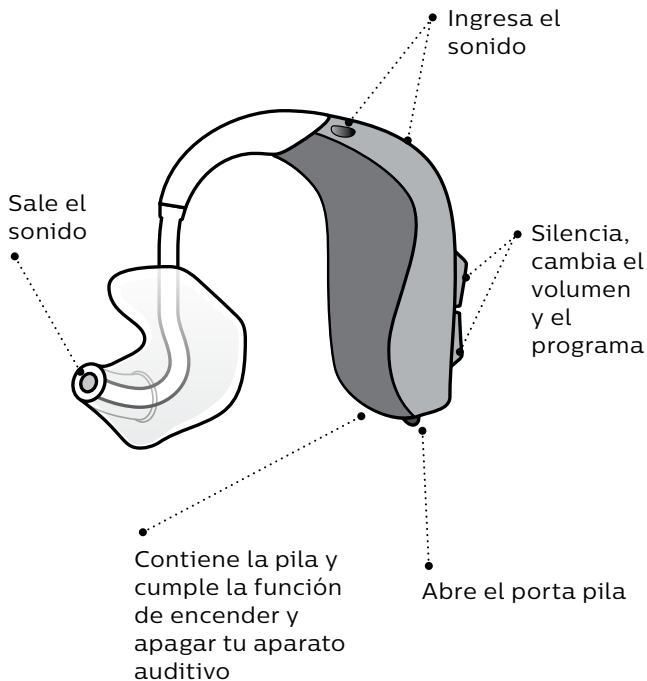
Micro molde

* Para ver los detalles de cómo reemplazar el cono o el Grip Tip, dirígete a la sección “Cómo cambiar el cono o el Grip Tip”. VarioTherm® es una marca registrada de Dreve.

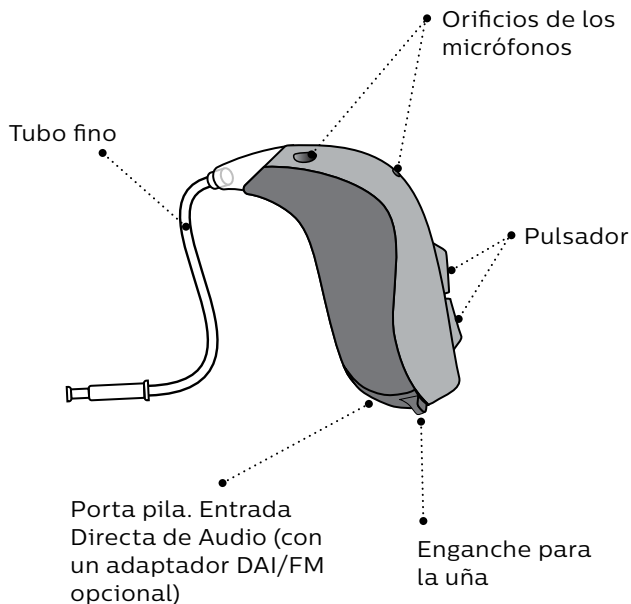
Tu aparato auditivo con codo y molde – Qué es



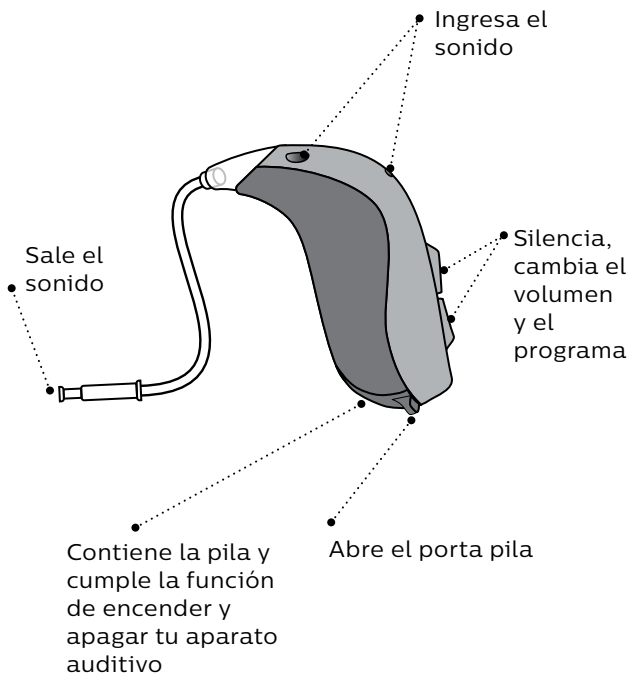
Qué hace



Tu aparato auditivo con un tubo fino miniFit – Qué es

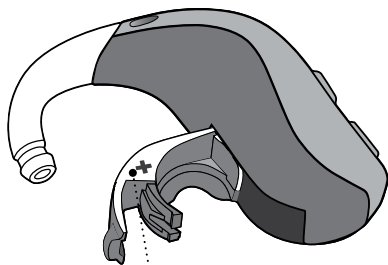


Qué hace



Identifica el aparato auditivo izquierdo y el derecho

Es importante lograr distinguir entre el aparato auditivo derecho y el izquierdo ya que pueden haber sido programados de manera diferente. El porta pila contiene un indicador para diferenciar entre el aparato auditivo derecho e izquierdo. Los moldes también están equipados con indicadores.



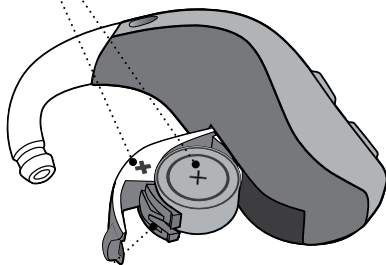
- Un indicador **ROJO** indica el aparato auditivo **DERECHO**

Un indicador **AZUL** indica el aparato auditivo **IZQUIERDO**

Pila (tamaño 13)

Tu aparato auditivo es un dispositivo electrónico en miniatura que funciona a base de pilas especiales. Para activar el aparato auditivo se debe insertar una pila nueva en el porta pila. Consulta la sección “Cómo cambiar la pila”.

Asegúrate que el signo más (+) quede visible



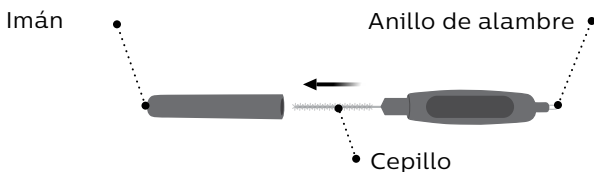
Porta pila

Jala para abrirlo



La Multiherramienta para manipular las pilas y realizar la limpieza

La Multiherramienta está provista de un imán que facilita el cambio de la pila de tu aparato auditivo. También tiene un cepillo y un anillo de alambre para limpiar y eliminar el cerumen de la pieza auricular de tu aparato auditivo. Consulta con tu profesional de la audición si necesitas una Multiherramienta nueva.



Aviso importante

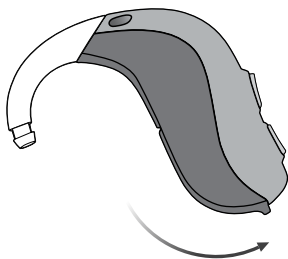
La Multiherramienta tiene un imán incorporado. La Multiherramienta se debe mantener a, por lo menos, 30 cm de tarjetas de crédito y cualquier otro dispositivo sensible a campos magnéticos.

Cómo encender y apagar el aparato auditivo

El porta pila se usa para encender y apagar el aparato auditivo. Para alargar la vida útil de la pila, asegúrate de apagar el aparato auditivo cuando no lo estés usando.

Para encender el aparato auditivo

Cierra el porta pila con la pila ya colocada.



Para apagar el aparato auditivo

Abre el porta pila



Cuándo se debe cambiar la pila

Cuando sea el momento de cambiar la pila, oirás tres pitidos a intervalos moderados hasta que la pila se agote completamente.



Tres pitidos*

La pila se está agotando



Cuatro pitidos

La pila se agotó por completo

Consejo para la pila

Para asegurarte que tu aparato auditivo siempre puede funcionar, lleva pilas de repuesto o cámbialas antes de salir.

* Bluetooth® se apagará y no se podrán usar los accesorios inalámbricos.

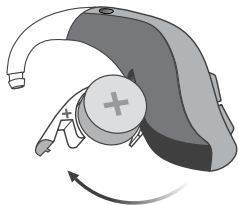
La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos correspondientes son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y todo uso por parte de Demant A/S se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Las pilas de tus aparatos auditivos se deberán cambiar con mayor frecuencia durante la transmisión de audio o de música a tus aparatos auditivos.

Cómo cambiar la pila

1. Retirar

Abre el porta pila completamente. Retira la pila.

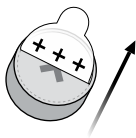


2. Quitar

Quita el autoadhesivo del lado con el signo + de la pila nueva.

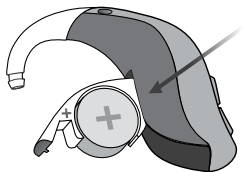
Consejo

Para asegurar el funcionamiento óptimo, espere 2 minutos para que la pila pueda absorber aire.



3. Insertar

Inserta la pila nueva dentro del porta pila. Asegúrate que el lado con el signo + esté hacia arriba.



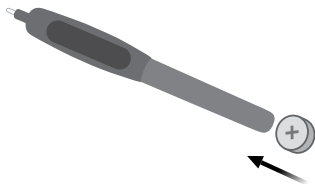
4. Cerrar

Cierra el porta pila. El aparato auditivo tocará una melodía mediante la pieza auricular. Coloca la pieza auricular cerca de tu oído para oír la melodía.



Consejo

La Multiherramienta se puede usar para cambiar la pila. Usa la punta magnética para retirar e insertar las pilas. La Multiherramienta es proporcionada por tu audioprotesista.



Cómo colocarse el aparato auditivo con un codo

Se recomienda leer las siguientes páginas si tu aparato auditivo está equipado con un codo y un molde.

El molde ha sido fabricado a medida con la forma de tu propio oído. Los moldes son diferentes para el lado izquierdo y derecho.

Paso 1

Con cuidado, tira de tu oreja hacia afuera y presiona el molde hacia la dirección del conducto auditivo, girando levemente.



Paso 2

Coloca el aparato auditivo detrás de tu oreja.

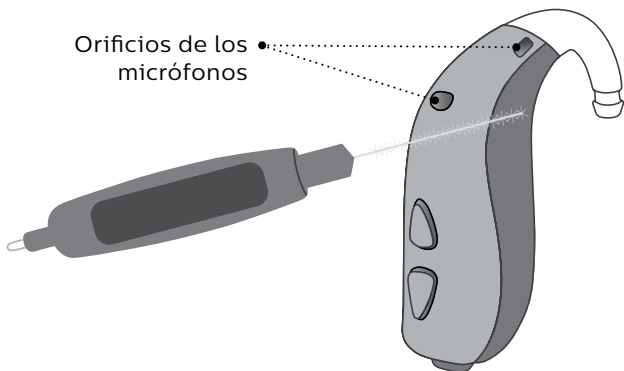


Cómo cuidar de tu aparato auditivo

Es recomendable manipular tu aparato auditivo sobre una superficie blanda para evitar dañarlo en caso de que se caiga.

Cómo limpiar los orificios de los micrófonos

Con mucho cuidado, use un cepillo limpio para eliminar la suciedad de los orificios. Cepilla suavemente la superficie, asegurándote que las cerdas del cepillo no se presionen dentro de los orificios.



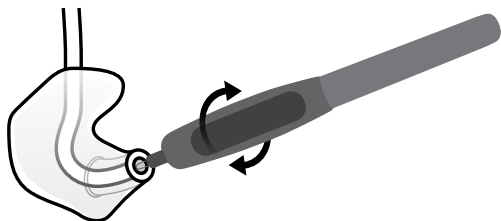
Orificios de los
micrófonos

Aviso importante

Se debe usar un paño limpio y seco para limpiar el aparato auditivo. Nunca se debe lavar ni sumergir en agua ni otros líquidos.

Cómo limpiar el molde

El molde se debe limpiar con frecuencia. Usa un paño suave para limpiar la superficie del molde. Usa el bucle de la Multiherramienta para limpiar el orificio.



Reemplazo del tubo

El tubo entre el molde y el aparato auditivo se debe reemplazar cuando esté amarillo o rígido. Consulta con tu audioprotesista en cuanto al reemplazo del tubo.

Limpieza del molde

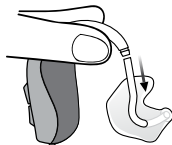
Paso 1

Asegúrate que puedes identificar cuál molde le pertenece a cada aparato auditivo antes de desconectarlos de los aparatos auditivos.



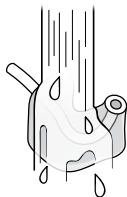
Paso 2

Desconecta el tubo y el molde del codo. Toma el codo con firmeza al jalar para retirar el tubo. De lo contrario se podría dañar el aparato auditivo.



Paso 3

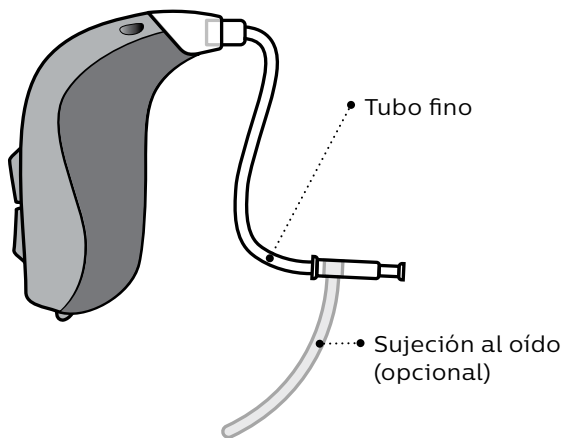
Lava el molde y el tubo con detergente suave. Enjuaga y sécalos completamente antes de reconectarlos al aparato auditivo.



Tubo fino miniFit

Se recomienda leer las siguientes páginas si tu aparato auditivo está equipado con un tubo delgado miniFit con un cono, Grip Tip, Micro Molde o Molde Ligero.

El tubo delgado miniFit se encarga de llevar el sonido a tu oído. Siempre se debe usar el tubo fino montado con una pieza auricular. Solamente debes usar las piezas que hayan sido diseñadas para tu propio aparato auditivo.



Cómo colocarse el aparato auditivo con un tubo delgado

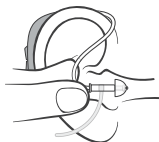
Paso 1

Coloca el aparato auditivo detrás de tu oreja.



Paso 2

Toma la curva del tubo entre tu pulgar y tu dedo índice. El molde o el cono debe apuntar hacia la apertura de tu conducto auditivo.



Paso 3

Empuja cuidadosamente tu pieza auricular hacia dentro del conducto auditivo hasta que el tubo delgado esté alineado con la parte lateral tu cabeza. Si el tubo delgado está provisto de una sujeción al oído, colócala en tu oreja para que siga el contorno de la misma.

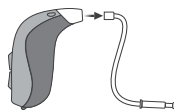


Cómo limpiar el tubo delgado

El tubo delgado se debe limpiar para mantenerlo libre de humedad y cerumen. Si no se limpia, se puede tapan con cerumen por lo que no pasará el sonido.

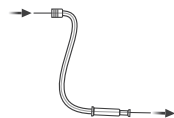
Paso 1

Retira el tubo delgado del aparato auditivo.



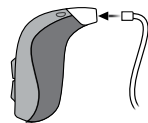
Paso 2

Empuja la herramienta de limpieza completamente dentro del tubo delgado hasta salir por la otra punta.



Paso 3

Conecta nuevamente el tubo delgado al aparato auditivo.



Piezas auriculares estándar para el tubo delgado

Existen cuatro tipos de conos. Los conos y Grip Tip están hechos de una goma blanda. Identifica el tipo y tamaño de tu pieza auricular entre los siguientes.



Cono abierto



Cono potente



Cono Bass, ventilación sencilla



Cono Bass, ventilación doble



Grip Tip (disponible en tamaño grande y pequeño, izquierdo y derecho; con y sin ventilación)



6 mm



8 mm



10 mm



12 mm*

*no se usa con el Cono abierto

Aviso importante

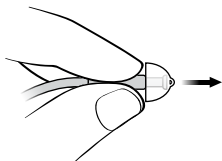
Si la pieza auricular no se encuentra montada al auricular cuando la retiras de tu oído, puede que la pieza haya permanecido dentro de tu conducto auditivo. Consulta con tu audioprotesista para recibir instrucciones adicionales.

Cómo cambiar el cono o el Grip Tip

No se debe limpiar ni el cono ni el Grip Tip. Cuando cualquiera de estas piezas auriculares estén llenas de cerumen, se deben reemplazar por una nueva. El Grip Tip se debe reemplazar una vez por mes.

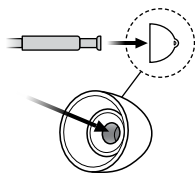
Paso 1

Sujeta el auricular y tira de la pieza auricular para extraerla.



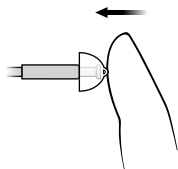
Paso 2

Inserta el auricular en exactamente el punto medio de la pieza auricular para lograr una unión firme.



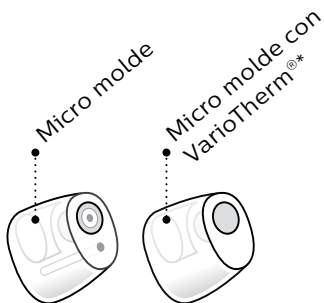
Paso 3

Empuja con firmeza para asegurarte que la pieza auricular esté bien sujeta con firmeza.



Piezas auriculares a medida para el tubo delgado

Los Micro moldes se encuentran disponibles en dos materiales diferentes. Estas piezas auriculares han sido personalizadas para tu propio oído.



Los moldes a medida tienen un filtro anticerumen blanco montado a la apertura de sonido. Con éstos se debe usar un filtro ProWax. Para cambiar el filtro ProWax consulta la sección “Cómo cambiar el filtro ProWax”.

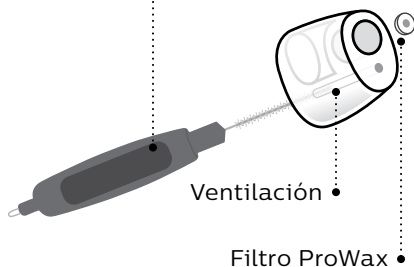
* Los Micro moldes con VarioTherm® no están equipados con un filtro anticerumen.

Cómo limpiar el Micro molde

El Micro Molde se debe limpiar con frecuencia.

El Micro molde tiene un filtro anticerumen blanco que se debe reemplazar al estar tapado o cuando el sonido del aparato auditivo no suene normal.

- Para limpiar la ventilación empuja el cepillo dentro del hueco y gíralo levemente.



Aviso importante

Siempre debes usar el mismo tipo de filtro anticerumen originalmente provisto con tu aparato auditivo. En caso de tener dudas sobre el uso o sobre cómo cambiar el filtro anticerumen, consulta con tu profesional de la audición.

Cómo cambiar el filtro ProWax

1. Herramienta

Retira la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



2. Retirar

Empuja la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el molde y tira para retirarlo.



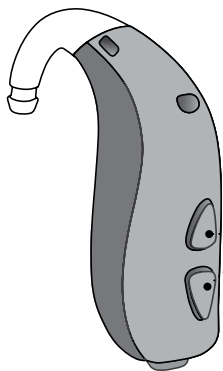
3. Insertar

Usa la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retira la herramienta y descártala.



Modo vuelo

Se debe activar el modo vuelo al abordar un avión o al entrar a un área donde esté prohibida la emisión de señales de radio, como por ejemplo, durante un vuelo. El aparato auditivo continuará funcionando. Solamente es necesario activar el modo vuelo en un solo aparato auditivo.



• **Cómo activar y desactivar el modo vuelo**

Presiona cualquier extremo del pulsador durante 7 segundos, por lo menos. Una melodía confirma la acción.

Para desactivar el modo vuelo, abre y cierra el porta pila. Consulta la sección "Reseteo rápido".

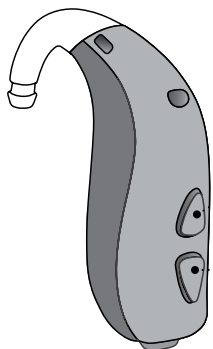
Prestaciones y accesorios opcionales

Las prestaciones y los accesorios descritos en las siguientes páginas son opcionales. Consulta con tu audioprotesista para determinar la programación de tu aparato auditivo. En caso de notar situaciones auditivas difíciles, tal vez te puede ayudar contar con un programa auditivo especial. Tu profesional de la audición se encarga de realizar la programación.

Toma nota de las situaciones en las cuales podrías necesitar mayor asistencia.

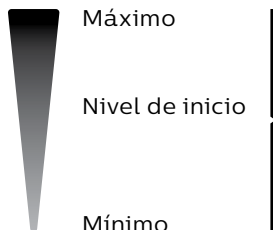
Cómo cambiar el volumen (opcional)

El Pulsador también te permite cambiar el volumen. Oirás un clic al aumentar o reducir el volumen.



● Presiona brevemente el botón para aumentar el volumen

● Presiona brevemente para reducir el volumen



Oirás 2 pitidos al llegar al nivel de inicio. Oirás 3 pitidos al llegar al Máximo y al Mínimo.

Cambio de volumen

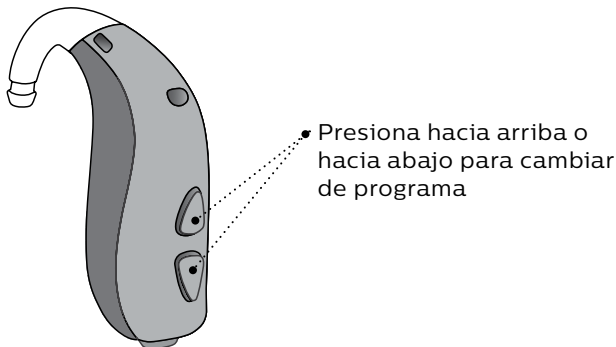
IZQUIERDO

DERECHO

Completado por tu audioprotesista.

□ **Cómo cambiar el programa (opcional)**

Tu aparato auditivo puede estar equipado con hasta 4 programas diferentes. Tu profesional de la audición se encarga de realizar la programación.



Según el orden de los programas, puedes navegar hacia arriba o hacia abajo hasta encontrar el programa que busca. Si deseas ir desde el programa 1 al 4, puedes presionar el pulsador inferior una vez en lugar de presionar el pulsador superior arriba 3 veces.

Completado por tu audioprotesista.

Programa	Sonido de activación	Cuándo se debe usar
----------	----------------------	---------------------

1		“1 pitido”
---	---	------------

2		“2 pitidos”
---	---	-------------

3		“3 pitidos”
---	---	-------------

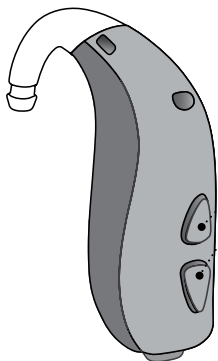
4		“4 pitidos”
---	---	-------------

Cambio de programa:

 IZQUIERDO DERECHO Presión
corta Presión
mediana

□ **Cómo silenciar el aparato auditivo (opcional)**

Usa la función de silencio si necesitas enmudecer el sonido de tu aparato auditivo mientras lo estás usando.



● Mantenga cualquiera de los extremos del pulsador presionado durante 4 segundos (presión larga) para silenciar el aparato auditivo.

Presione el botón brevemente para activar el sonido nuevamente.

Aviso importante

La función de Silencio continúa usando la corriente de la pila, por lo que no se debe usar para apagar el aparato auditivo.

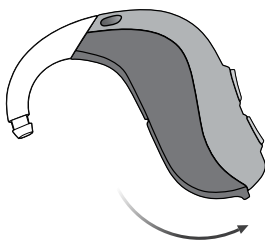
Reseteo rápido

Si deseas volver a la configuración estándar de tu aparato auditivo tal como fue programada por tu audioprotesista, abre y cierra el porta pila. Al resetear el aparato auditivo oírás una melodía.

Abrir



Cerrar



Cómo usar el aparato auditivo con un iPhone, iPad y un iPod touch

Tu aparato auditivo es un aparato auditivo Made for iPhone® y permite la comunicación directa y control mediante un iPhone®, iPad® o un iPod® touch.

Si necesitas ayuda para emparejar estos dispositivos con tu aparato auditivo, contacta a tu profesional de la audición o visita nuestro sitio:

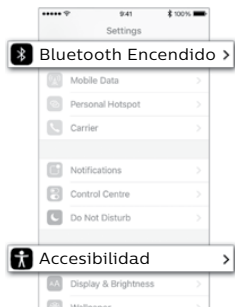
www.hearingsolutions.philips.com/es-mx

Para obtener más información sobre la compatibilidad, consulta www.hearingsolutions.philips.com/es-mx/support/connectivity/compatibility.

Transmisión de audio con dispositivos Android™ mediante el accesorio AudioClip de Philips.

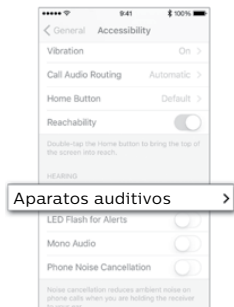
Cómo emparejar/enlazar el aparato auditivo con un iPhone

1. Configuración



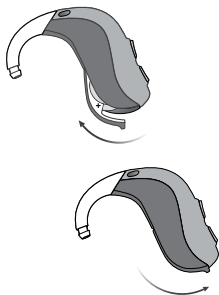
Abre tu iPhone y navega hacia "Configuración". Asegúrate que Bluetooth® esté encendido. Escoge "Accesibilidad".

2. Accesibilidad



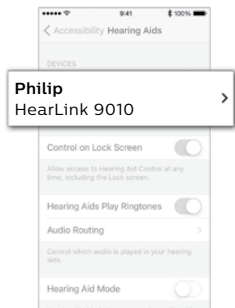
En la pantalla "Accesibilidad" escoge "Aparatos auditivos".

3. Prepara



Abre y cierra el porta pila de tu aparato auditivo (en ambos si tienes dos) y colócalo cerca de tu iPhone. El aparato auditivo permanecerá en modo de emparejamiento/enlace durante 3 minutos.

4. Selecciona



Tu iPhone detectará el aparato auditivo para su emparejamiento. Los aparatos auditivos detectados aparecerán en la lista de tu iPhone. Escoge tu aparato auditivo.

5. Confirma el emparejamiento/enlace



Confirmar emparejamiento. Si usas dos aparatos auditivos, se necesita confirmación del emparejamiento/enlace para cada aparato auditivo.

Cómo conectar nuevamente tus aparatos auditivos con tu iPhone, iPad o tu iPod touch

Al apagar tus aparatos auditivos o tu dispositivo Apple ya no estarán conectados. Para conectarlos nuevamente, enciende tus aparatos auditivos abriendo y cerrando el porta pila. Los aparatos auditivos se reconectarán automáticamente a tu dispositivo Apple.

Las frases «Made for iPod», «Made for iPhone» y «Made for iPad» indican que un accesorio electrónico está diseñado específicamente para conectarse con iPod, iPhone o iPad respectivamente y el desarrollador certifica que cumple los requisitos de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo, ni de que cumpla con las normas de seguridad. Debes tener en cuenta que el uso de este accesorio con iPod, iPhone o iPad puede afectar el rendimiento inalámbrico.

Aplicación HearLink de Philips

La aplicación ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar tus aparatos auditivos mediante un iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android. La aplicación HearLink de Philips también te permite la conexión y control de una gama infinita de dispositivos al vincularse con IFTTT mediante internet.

Consulta www.hearingsolutions.philips.com/es-mx/support/connectivity/compatibility para más información sobre la compatibilidad. La aplicación HearLink de Philips se encuentra disponible en Apple App Store® y también en Google Play™. Para descargar la aplicación HearLink de Philips en un iPad, busca las aplicaciones para iPhone en App Store®.

Para dispositivos con Android, puedes transmitir el audio mediante el accesorio AudioClip de Philips.



Puedes encontrar más detalles en:
www.hearingsolutions.philips.com/es-mx

Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad, iPod touch y Apple Watch son marcas de Apple Inc. registradas en EE. UU. y en otros países.

App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

Accesorios inalámbricos (opcionales)

Existe una gama de accesorios inalámbricos disponibles para complementar el uso de tu aparato auditivo inalámbrico. Estos accesorios te permitirán oír y comunicarte mejor en muchas situaciones cotidianas.

AudioClip

Al emparejar este dispositivo con tu teléfono móvil, puedes usar los aparatos auditivos como auriculares estéreo. AudioClip también funciona como un micrófono remoto y control remoto.

Adaptador para TV

El Adaptador para TV es un transmisor inalámbrico del audio proveniente del TV y de dispositivos electrónicos de audio. El Adaptador para TV transmite el sonido directamente a tus aparatos auditivos.

Control Remoto

El Control Remoto RC-A te ofrece la capacidad de cambiar de programa, ajustar el volumen o silenciar tu aparato auditivo.

Aplicación HearLink de Philips

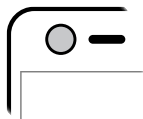
Ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar tus aparatos auditivos. Para iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android.

Para mayor información, contacta a tu audioprotesista o visita:
www.hearingsolutions.philips.com/es-mx.

Otras opciones (opcionales)

Teléfono automático

El Teléfono automático puede activar automáticamente un programa de teléfono en el aparato auditivo si tu teléfono se equipa con un imán dedicado. El imán se debe colocar en tu teléfono cerca de la salida de sonido.



Telebobina

La Telebobina te ayuda a oír mejor al usar un teléfono con un sistema de inducción o al estar en lugares con sistemas de inducción como teatros, lugares de culto o auditorios. Este símbolo o uno similar informa que existe un sistema de inducción magnética.



Entrada Directa de Audio (con un adaptador DAI)

Permite que tu aparato auditivo reciba señales directamente desde fuentes externas como un televisor, equipo personal de música, etc.

Adaptador FM

Le permite a tu aparato auditivo conectarse con un receptor FM externo.

Para más información, consulta con tu audioprotesista.

□ **Porta pila con seguridad (opcional)**

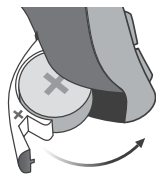
Se recomienda el uso de un porta pila con seguridad para mantener la pila fuera del alcance de infantes, niños pequeños y personas con dificultades de aprendizaje.

Aviso importante

Evita usar demasiada fuerza al abrir el porta pilas cuando se encuentre en la posición trancada. No fuerces la puerta del compartimiento de la pila más allá de la posición totalmente abierta. Asegúrate que la pila se haya insertado correctamente. Por favor contacta a tu audioprotesista si te parece que se ha comprometido la efectividad de la seguridad o de la tranca.

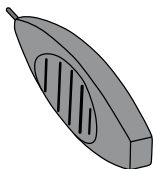
Cómo trancar el porta pila

Cierra el porta pila por completo y asegúrate que esté trancado.



Herramienta para destrancar el porta pila

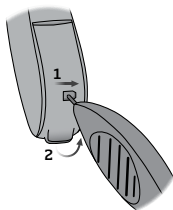
Use la herramienta pequeña que te entregó tu audioprotesista.



Cómo destrancar el porta pila

Inserta la punta de la herramienta en el orificio pequeño en la parte posterior del compartimiento de la pila.

1. Muévela a la derecha y manténla.
2. Abre el porta pila



⚠ Advertencias generales

Por motivos de seguridad y para asegurar el mejor uso de tu aparato auditivo, debes conocer plenamente las siguientes advertencias generales antes de usar tu aparato auditivo.

Cabe notar que un aparato auditivo no recupera la audición normal, tampoco impide ni mejora una deficiencia auditiva producto de condiciones orgánicas. Además, cabe notar que en la mayoría de los casos, el uso poco frecuente del aparato auditivo no permite que el usuario obtenga la totalidad de sus beneficios.

Consulta con tu audioprotesista si notas algún comportamiento inusual o suceso inesperado en tu aparato auditivo.

Uso de los aparatos auditivos

- Los aparatos auditivos solamente se deben usar según las indicaciones y los ajustes de tu audioprotesista. Un mal uso de los aparatos auditivos puede conducir a una pérdida de audición súbita y permanente.
- Nunca debes permitir que otras personas usen tus aparatos auditivos ya que el uso incorrecto de los aparatos auditivos les puede ocasionar daños permanentes a su audición.

Peligro de asfixia y de ingerir pilas y los componentes pequeños

- Tus aparatos auditivos, sus componentes y las pilas se deben mantener alejados de niños y personas que puedan ingerir sus piezas o causarse daños.
- Ocasionalmente, las pilas se han confundido con píldoras. Así, antes de tomar cualquier pastilla, se recomienda revisarlas con mucho cuidado.
- La mayoría de los aparatos auditivos se pueden equipar con un porta pila con seguridad opcional, en caso de ser solicitado. Esto es altamente recomendable para infantes, niños muy jóvenes y personas con dificultades de aprendizaje.

Consulta con un médico de inmediato en caso de ingerir una pila o un aparato auditivo.

Advertencias generales

Uso de las pilas

- Siempre debes usar las pilas recomendadas por tu profesional de la audición. Las pilas de baja calidad pueden tener fugas y causar daños físicos.
- Nunca se deben intentar recargar las pilas no recargables ni tampoco se deben desechar mediante la quema. Cabe la posibilidad de que las pilas exploten.

Malfuncionamiento

- Debes tener en cuenta que tu aparato auditivo puede dejar de funcionar sin notificación previa. Debes tenerlo presente cuando necesites oír avisos sonoros importantes (por ejemplo, cuando te encuentres en el tráfico). Por ejemplo, los aparatos auditivos pueden dejar de funcionar cuando las pilas estén agotadas o si los tubos están bloqueados por humedad o cerumen.

Implantes activos

- Se debe tener mucho cuidado con los implantes activos. En general, se recomienda seguir las pautas emitidas por los fabricantes de desfibriladores implantables y marcapasos en cuanto a uso de teléfonos móviles e imanes.
- El imán del Autoteléfono y de la Multiherramienta (equipada con un imán)

deben permanecer a más de 30 cm del implante, por ejemplo, no se debe llevar en un bolsillo cercano al pecho.

- Si tienes un implante activo, consulta con el fabricante del dispositivo implantable para obtener mayor información sobre el riesgo de interferencia.

Radiografías, TC, RM, TEP y electroterapia

- Te debes extraer tu aparato auditivo antes de someterte a una radiografía (rayos-X), tomografía computarizada, tomografía por resonancia magnética, tomografía por emisión de positrones, electroterapia, cirugía, etc. debido a que los aparatos auditivos se pueden dañar al ser expuestos a campos magnéticos intensos.

Calor y sustancias químicas

- El aparato auditivo no se debe someter a calores extremos, por ejemplo al dejarlo dentro de un automóvil estacionado al sol.
- El aparato auditivo no se debe secar en un horno microondas ni ningún otro tipo de horno.
- Las sustancias químicas en los cosméticos, spray para cabello, perfume, loción para después de afeitarse, protector solar y el repelente de insectos pueden dañar el aparato auditivo. Siempre debes quitarte el aparato auditivo antes de aplicarte este tipo de productos y permitir que se sequen antes de colocártelo nuevamente.

⚠ Advertencias generales

Aparato auditivo potente

- Se debe extremar el cuidado al seleccionar, adaptar y usar un aparato auditivo donde el nivel de presión sonora supera los 132 dB SPL (IEC 711), ya que puede haber riesgo de dañar la audición restante de la persona que usa el aparato auditivo.

Consulta con tu audioprotesista para determinar si tu aparato auditivo es un aparato auditivo potente.

Efectos secundarios posibles

- Los aparatos auditivos y sus piezas auriculares pueden causar una acumulación de cerumen.
- Puede que los materiales no alergénicos que usan los aparatos auditivos, en ciertos casos poco frecuentes, causen irritación cutánea u otros efectos secundarios.

Consulta con un médico en caso de que esto ocurra.

Interferencia

- El aparato auditivo se ha sometido a pruebas exhaustivas en cuanto a la interferencia, conforme a los estándares internacionales más estrictos. Aún así, puede surgir

interferencia entre el aparato auditivo y otros dispositivos (por ejemplo, algunos teléfonos móviles, sistemas de radiocomunicación y alarmas de seguridad en comercios y otros dispositivos). Si esto sucede, se debe aumentar la distancia entre el aparato auditivo y el dispositivo con el cual está interfiriendo.

Uso en aviones

- Tu aparato auditivo está equipado con Bluetooth®. Al estar en un avión, se debe activar el modo vuelo, salvo que el personal de vuelo permita el uso de Bluetooth®.

Conexión con equipos externos

- La seguridad del aparato auditivo al estar conectado con equipos externos mediante un cable de entrada auxiliar y/o directamente, queda determinada por la fuente de la señal externa. Al estar con equipos externos enchufados a la red eléctrica, este equipo debe cumplir con IEC-62368 (o IEC-60065, IEC-60950 hasta el 20 de junio de 2019) o estándares equivalentes de seguridad.

Aviso importante

Cuando el dispositivo DAI se encuentre conectado a una fuente de audio enchufada a la red eléctrica, la fuente de audio debe cumplir con los estándares de seguridad IEC-60065, IEC-60950 o sus equivalentes.

Contacta a tu profesional de la audición si sufres alguna operación inesperada o cualquier incidente serio relacionado con el aparato auditivo durante su uso o debido a su uso. Tu audioprotesista te brindará apoyo para solucionar algún tema y, si es relevante, lo reportará al fabricante y/o a las autoridades nacionales.

Tu aparato auditivo es solamente una parte de la rehabilitación auditiva y se debe suplir con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre la lectura de labios.

Tu aparato auditivo solamente se debe usar en áreas donde se permite la transmisión inalámbrica.

No se permite la modificación de los aparatos auditivos

Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobada por el fabricante podría invalidar la garantía del equipo.

Accesorios no compatibles y no provistos

Solamente se deben usar los accesorios, transductores o cables provistos por el fabricante.

El uso de accesorios incompatibles puede resultar en una reducción de la compatibilidad electromagnética de su dispositivo.

La interferencia electromagnética puede suceder en la cercanía del símbolo a la derecha. Los equipos de radiocomunicación (radio frecuencia) portátiles y móviles pueden afectar el desempeño de tu aparato auditivo. Si tu aparato auditivo queda afectado por la interferencia electromagnética, aléjate de la fuente de interferencia con el fin de reducirla.



Guía para la resolución de problemas

Síntoma	Causas posibles
No hay sonido	Pila agotada
	Molde o cono tapado (cono, Grip Tip, Micro Molde o Molde Ligero)
Sonido intermitente o reducido	Salida de sonido obstruida
	Humedad
	Pila agotada
Chillido	La pieza auricular del aparato auditivo no está insertada correctamente
	Acumulación de cerumen en el canal auditivo
Pitidos	Si tu aparato auditivo hace sonar 8 pitidos, 4 veces consecutivas, significa que el micrófono de tu aparato auditivo necesita una revisión
Problema con el emparejamiento de un dispositivo Apple	Falló la conexión mediante Bluetooth®
	Solamente hay un aparato auditivo emparejado

Soluciones

Cambia la pila

Limpia el molde

Piensa en cambiar el filtro anticerumen, el cono o el Grip Tip

Limpia el molde o cambia el filtro anticerumen, el cono o el Grip Tip

Seca la pila con un paño seco

Cambia la pila

Insértala nuevamente

Acude a un médico para que examine tu canal auditivo

Consulta con tu audioprotesista

1. Desempareja tus aparatos auditivos
(Configuración→General →Accesibilidad →Dispositivos →Dispositivos→Olvidar este dispositivo).
 2. Apaga y enciende Bluetooth® nuevamente.
 3. Abre y cierra la puerta del compartimento de las pilas de tus aparatos auditivos
 4. Empareja nuevamente tu aparato auditivo (consulta la sección “Cómo emparejar/enlazar el aparato auditivo con un iPhone”).
-

En caso que ninguna de las soluciones anteriores funcionen, consulta con tu audioprotesista para recibir asistencia.

Resistencia al agua y al polvo

Tu aparato auditivo es resistente al polvo y está protegido ante el ingreso de agua (IP68), lo que significa que se ha diseñado para ser usado en todas las situaciones de la vida cotidiana. De esta manera, no te tienes que preocupar por la transpiración ni por la lluvia. En caso de que tu aparato auditivo deje de funcionar debido al contacto con agua, sigue las siguientes pautas:

1. Con mucho cuidado seca el agua.
2. Abre el porta pila y extrae la pila. Seca el agua que haya permanecido en el porta pila.
3. Deja que el aparato auditivo se seque durante aproximadamente 30 minutos con el porta pila abierto.
4. Coloca una pila nueva.

Aviso importante

No uses tu aparato auditivo durante la ducha ni al participar en actividades en el agua. No sumerjas tu aparato auditivo en el agua ni en otros líquidos.

Condiciones de uso

Condiciones de
operación

Temperatura:
+1°C a +40°C
Humedad relativa:
5 % a 93 %, sin condensación

Condiciones de
almacenamiento y
transporte

Durante el transporte y
almacenamiento, no se deben
superar los siguientes límites
de temperatura y humedad
durante largos períodos:

Temperatura:
-25°C a +60°C
Humedad relativa:
5 % a 93 %, sin condensación

Información técnica

El aparato auditivo está provisto de dos tecnologías de radio, descritas a continuación:

El aparato auditivo está provisto de un transceptor de radio con tecnología de inducción magnética de corto alcance que funciona a 3.84 MHz. La potencia del campo magnético generado por el transmisor es muy débil y siempre se encuentra por debajo de 15 nW (-40 dB μ A/m a una distancia de 10 metros).

El aparato auditivo también contiene un transceptor de radio que usa Bluetooth® Low Energy (BLE) y una exclusiva tecnología de radio de corto alcance, ambas funcionan a 2.4 GHz. El transmisor de radio es débil y se encuentra continuamente por debajo de 4.8 dBm PIRE en cuanto a la totalidad de la energía emitida.

El aparato auditivo cumple con las normas internacionales relacionadas con la compatibilidad electromagnética y de exposición a las personas.

Debido al espacio limitado disponible en el aparato auditivo, este documento contiene las marcas de homologación relevantes.

Puede encontrar información adicional en la Guía de especificaciones en www.hearingsolutions.philips.com/es-mx.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial.
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia. Incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Estados Unidos y Canadá

El aparato auditivo está equipado con un módulo de radio con los siguientes números identificatorios:

FCC ID: 2ACAH-AUBTEP

IC: 11936A-AUBTEP

El fabricante declara que este aparato auditivo cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

La Declaración de conformidad se encuentra disponible con el fabricante.



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dinamarca

CE 0543

 **Bluetooth®**



Los desechos de los equipos electrónicos deben cumplir con las reglamentaciones locales.



IP68

Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Descripción de los símbolos utilizados en este manual o en la etiqueta del paquete

	<p>Advertencias Indica que los textos marcados con un símbolo se deben leer antes de usar el producto.</p>
	<p>Fabricante El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se encuentran junto a este símbolo. Indica un dispositivo médico conforme la definición en las Directivas de UE 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE.</p>
<p>CE 0543</p>	<p>Marcado CE Este producto cumple con la Directiva de Productos Sanitarios 93/42/CEE. El número con cuatro dígitos indica la identificación del cuerpo notificado.</p>
	<p>Residuos electrónicos (WEEE) Los aparatos auditivos, accesorios y pilas se deben reciclar según las reglamentaciones locales o deben ser devueltos a tu audioprotesista para su eliminación. Equipo electrónico incluido en la Directiva 2012/19/UE sobre los residuos y los equipos eléctricos (WEEE).</p>
<p>audífono</p>	<p>Símbolo de AUDIFONO de España Indica aparatos auditivos</p>
	<p>Marcado de cumplimiento normativo (RCM) El producto cumple con los requerimientos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y radioespectro para productos distribuidos en el mercado de Australia o Nueva Zelanda.</p>

	<p>Diseñado para iPod, iPhone y para iPad Indica que el dispositivo es compatible con iPod, iPhone y con iPad. Descripción de los símbolos utilizados en la etiqueta del paquete. Descripción de los símbolos utilizados en este librito o en la etiqueta del paquete.</p>
	<p>Código IP Este símbolo indica la clase de protección ante el ingreso dañino de agua y material particulado conforme EN 60529:1991/A1:2002. IP6X indica la protección total ante el polvo. IPX8 indica la protección en contra de los efectos de una inmersión continua en agua.</p>
	<p>Logotipo Bluetooth® Marca registrada de Bluetooth® SIG, Inc. donde cualquier uso de la misma requiera una licencia.</p>
	<p>Mantener seco Indica que el dispositivo médico se debe mantener protegido de la humedad.</p>
	<p>Símbolo de precaución Consulte las instrucciones de uso (Guía para el usuario) para obtener información sobre las advertencias y precauciones.</p>
	<p>Número de catálogo Indica el número de catálogo del fabricante para la identificación del dispositivo médico.</p>
	<p>Número de serie Identifica el número de serie del fabricante para la identificación de un dispositivo médico específico.</p>
	<p>Bucle de audición Este logotipo incorpora el símbolo universal para la asistencia auditiva. La «T» significa que existe una instalación de un bucle de audición.</p>
	<p>Dispositivo médico Esto es un dispositivo médico.</p>
	<p>Transmisor de radio frecuencia Tu aparato auditivo está equipado con un transmisor de radio frecuencia.</p>

GTIN

Número de artículo comercial global (Global Trade Item Number).

Un número único a nivel mundial de 14 dígitos utilizado para identificar dispositivos médicos, incluyendo el software para dispositivos médicos. El GTIN en este documento está relacionado con el firmware del dispositivo médico (dentro del aparato auditivo). La etiqueta reglamentaria que contiene GTIN está relacionada con el hardware del dispositivo médico (el aparato auditivo en sí).

Declaración REACH:

REACH requiere que Philips Hearing Solutions proporcione información sobre el contenido químico de las Sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) en caso de presentar más de 0,1% del peso del artículo. El producto HearLink no contiene sustancias incluidas en la lista REACH SVHC que hayan sido aplicables al momento de su fabricación. La información más reciente se puede encontrar en www.hearingsolutions.philips.com/es-mx/reach.

< > 8,15
mm

Placeholder
for FSC logo

FSC
MIX
Paper
FSC® C043970

< 19 mm >

> 9,0
mm
<

< 15 mm >

hearingsolutions.philips.com/es-mx



Philips y el escudo emblema de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se usan bajo licencia. Este producto ha sido fabricado por o para y se vende bajo la responsabilidad de SBO Hearing A/S y SBO Hearing A/S es el garante en cuanto a este producto.



0000217319000001